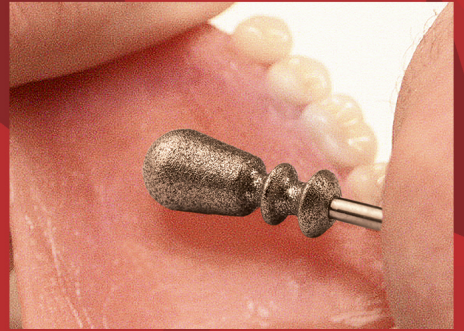
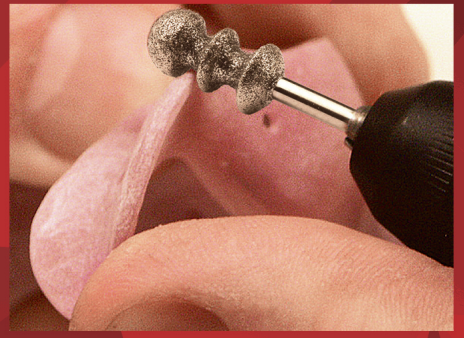
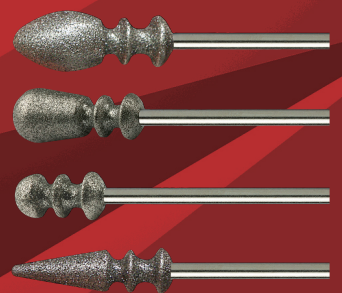




NEW EDITION 2018



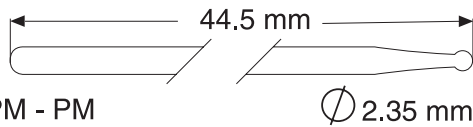
HP
special



Swiss Dental Diamond
since 1968 by Vanetti SA
www.vanetti.ch

Utensili diamantati HP • Instruments diamantés HP • Diamant - Schleifinstrumente HP
Diamond instruments HP • Instrumentos diamantados HP • Алмазные инструменты HP

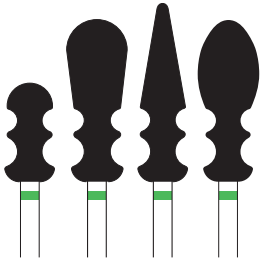
ISO 104



PM - HP - H - PM - PM

150 µm

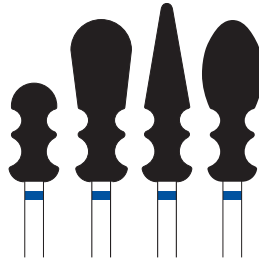
HP
COARSE
ISO 104



REF.-No	G801	G830	G859	G368
ISO \diamond 1/10 mm	065	085	065	085
Fig.-No ISO
Head L mm	13,5	21,5	23,5	22
Prices P	14	16	15	15

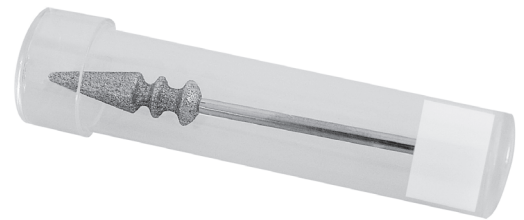
106-125 µm

HP
STANDARD
ISO 104



REF.-No	801	830	859	368
ISO \diamond 1/10 mm	065	085	065	085
Fig.-No ISO
Head L mm	13,5	21,5	23,5	22
Prices P	14	16	15	15

Imballaggio • Emballage • Verpackung
Package • Embalaje • Упаковка



I Istruzioni per l'uso

Dopo l'indurimento della resina, usando gli strumenti rotativi usuali i margini vengono ridotti fino al confine rispettando così un angolo di 90° rispetto alla parte interna del modello di occlusione o della protesi. In seguito lo spessore della superficie ottenuta viene ridotto al valore prescritto. Adesso usando il nuovo strumento diamantato DIA-TESSIN, sempre rispettando un angolo di 90° rispetto al modello di occlusione o della protesi, si ottengono dei margini arrotondati senza sacrificare le dimensioni. Questo procedimento graduale può essere applicato tanto per la mascella superiore quanto per la quella inferiore. Occorre inoltre notare che il nuovo strumento rotante DIA-TESSIN può essere usato su tutti i tipi di resina acrilica, sia per correggere i margini delle protesi, per ribassare, ecc.

I vantaggi principali del nuovo strumento DIA-TESSIN sono:

- testa a forma conica
- scanalatura 1: larghezza = 2,2 mm, scanalatura 2: larghezza = 3,2 mm.

Le scanalature permettono di ottenere accuratamente e senza problemi le dimensioni desiderate. Inoltre il protesista può correggere i modelli di occlusione o le protesi senza nessuna riduzione delle dimensioni e sempre mantenendo dei margini arrotondati.

⌚ Velocità consigliata 2000-5000 min⁻¹

D Anwendungshinweise

Nachdem der Kunststoff hart geworden ist, soll man die Ränder bis zur Begrenzungslinie mit den üblichen Rotationsinstrumenten unter einem Winkel von 90° zur Innenseite der Bisschablone oder Prothese kürzen. Danach wird die Dicke, der auf diese Weise entstandenen Fläche, mit denselben Rotationsinstrumenten auf die vorgeschriebenen Dimensionen gebracht. Dann benützt man das neue Diamant-Rotationsinstrument DIA-TESSIN, auch unter einem Winkel von 90° zur Innenfläche der Bisschablone oder Prothese, und erhält so problemlos abgerundete Ränder ohne Dimensionsverluste. Dieser « Schritt-für-Schritt -Arbeitsweise » gilt sowohl für den Oberkiefer als auch für den Unterkiefer. Das neue Rotationsinstrument DIA-TESSIN ist natürlich auch geeignet für jeden beliebigen Kunststoff, für Korrekturen an Protheserändern, Vorbereitung zu „relining“ und dergleichen.

Die grundlegenden Werte dieses neuen Instruments DIA-TESSIN sind zusammengefasst:

- Kegelskopf
- Rille 1: Breite = 2,2 mm, Rille 2: Breite = 3,2 mm.

Die Aussparungen sorgen dafür, dass man problemlos und mit großer Präzision die vorgeschriebenen Dimensionen erhält. Darüber hinaus erlaubt es dem Praktiker, Korrekturen an Bisschablonen oder Prothesen vorzunehmen, ohne Verlust an Dimensionen und mit abgerundeten Rändern.

⌚ Empfohlene Richtdrehzahl 2000-5000 min⁻¹

E Observaciones para su uso

Terminado el endurecimiento de la resina, se acortarán sus bordes hasta el límite, sirviéndose de los instrumentos rotativos usuales, respetando un ángulo de 90° con el plano interior de la base de resina, el cual servirá de portamolde individual, tanto como de base de occlusión o de prótesis definitiva. Entonces se determina, en el plano así establecido, el espesor, para reducirlo después, según los valores prescritos. Para ello se emplean los instrumentos rotativos habituales. Luego se utilizará el nuevo instrumento rotativo DIA-TESSIN: otra vez el practicante trabaja bajo un ángulo de 90° con respecto al plano interior de la base de resina o de la prótesis definitiva. Sin el menor problema se adquirirán unos bordes redondeados, además sin pérdida de ninguna dimensión. Este procedimiento "step-by-step" puede aplicarse tanto para el maxilar superior como para el maxilar inferior. Añado aquí que el nuevo instrumento rotativo DIA-TESSIN conviene para toda clase de resina, y ello tanto para la corrección de prótesis, como para la preparación de "relinings".

Se puedan resumir los valores fundamentales del nuevo instrumento rotativo DIA-TESSIN del siguiente modo:

- Cabeza cónica
- 2 ranuras con dimensiones específicas: a) 2,2 mm de anchura, b) 3,2 mm de anchura.

Son estas ranuras las que le permiten al practicante respetar fácilmente las dimensiones prescritas, con escrupulosa precisión. Por otra parte le permite al practicante el mismo instrumento rotativo DIA-TESSIN ejecutar correcciones de prótesis guardando las dimensiones íntegras, y realizando unas partes redondeadas.

⌚ Velocidad recomendada 2000-5000 min⁻¹

F Conseils pour l'emploi

Après durcissement de la résine le prothésiste raccourcira les bords jusqu'à la ligne de limitation à l'aide des instruments rotatifs courants, et ceci sous un angle de 90° par rapport à la surface intérieure de la base en résine qui servira de porte-empreinte individuel ainsi que de base d'occlusion ou prothèse définitive. L'épaisseur de la surface ainsi obtenue est ensuite déterminée et réduite selon les valeurs prescrites. Ensuite on utilise le nouvel instrument diamanté DIA-TESSIN, toujours sous un angle de 90° par rapport à la surface intérieure du porte-empreinte ou de la surface définitive. On obtiendra ainsi sans aucun problème des bords arrondis, sans perte des dimensions. Ce procédé "pas-à-pas" convient soit pour la mâchoire supérieure qu'inférieure. Il est intéressant de mentionner le fait qu'on peut utiliser le nouvel instrument rotatif DIA-TESSIN avec n'importe quel porte-empreinte individuel, soit pour les corrections de prothèse que pour la préparation de rebasages.

Les avantages fondamentaux de ce nouvel instrument sont les suivants:

- Tête conique
- 2 rainures avec dimensions spécifiques: a) 2,2 mm, b) 3,2 mm.

Ces rainures permettent d'atteindre sans problème et avec précision les dimensions prescrites. En plus, le technicien a la possibilité de corriger les porte-empreintes ou les prothèses en arrondissant les bords et sans aucune perte des dimensions.

⌚ Vitesse recommandée 2000-5000 min⁻¹

GB User information's

After the resin has become hard, the rims have to be reduced with the usual rotary instruments at an angle of 90 degrees with regard to the inside of the baseplate or the prosthesis. With the help of the usual rotary instruments you need to touch up till you get the required thickness. The new diamond instrument DIA-TESSIN offers a real solution to this problem. It is also used at an angle of 90 degrees with regard to the inside of the baseplate or the prosthesis and you get rounded rims with the right dimension without any difficulties. This step-by-step method can be applied both to the upper and lower jaw. The new DIA-TESSIN rotary instrument can be used with any resin; it is also suitable for rim-correction of the prosthesis, for preparation of relinings, etc.

Summarised, the basic advantages of the new instrument DIA-TESSIN are:

- A conic head
- Two grooves with specific dimensions; a) 2,2 mm, b) 3,2 mm.

These two grooves allow to respect the prescribed dimensions with great accuracy.

It is also very useful for the dentist who wants to make some corrections to the baseplate or the prosthesis without any loss of dimension and with always rounded rims.

⌚ Recommended speed 2000-5000 min⁻¹

RU Информация для пользователя

После того как материал стал твердым, необходимо обточить края при помощи стандартных вращающихся инструментов под углом 90 градусов по отношению к внутренней стороне базы изготавливаемого протеза. Затем при помощи стандартных вращающихся инструментов следует произвести коррекцию до необходимой толщины. Новые алмазные инструменты DIA-TESSIN (DIA-TESSIN) - готовое решение этой проблемы. Они применяются под углом 90 градусов по отношению к внутренней стороне базы и позволяют без каких-либо сложностей получать скругленные края нужной величины. Такая пошаговая методика может применяться при работе как с верхней, так и с нижней челюстью. Новые вращающиеся инструменты DIA-TESSIN (DIA-TESSIN) можно использовать на любом полимерном материале; они также подходят для коррекции краев протеза, препарирования перебазированных протезов и т.д. Главные преимущества новых инструментов DIA-TESSIN (DIA-TESSIN):

- Коническая головка.
- Два желобка фиксированных размеров: a) 2,2 мм, b) 3,2 мм.

Два желобка позволяют максимально точно соблюдать заданные измерения.

Инструмент DIA-TESSIN (DIA-TESSIN) также будет полезен зубному врачу при проведении коррекции базы или протеза без искажения геометрии и с сохранением округлого валика.

⌚ Рекомендуемая скорость 2000-5000 мин⁻¹.